

66802 - Techniques of written expression in Spanish

Información del Plan Docente

Academic Year	2016/17
Academic center	103 - Facultad de Filosofía y Letras
Degree	284 - Master's in Translation of Specialised Texts 556 - Master's in Translation of Specialised Texts
ECTS	6.0
Course	---
Period	Indeterminate
Subject Type	Compulsory
Module	---

1.Basic info

1.1.Recommendations to take this course

1.2.Activities and key dates for the course

2.Initiation

2.1.Learning outcomes that define the subject

2.2.Introduction

3.Context and competences

3.1.Goals

3.2.Context and meaning of the subject in the degree

3.3.Competences

3.4.Importance of learning outcomes

4.Evaluation

5.Activities and resources

5.1.General methodological presentation

See "Learning activities " and "Syllabus".

More information will be provided on the first day of class.

5.2.Learning activities

- Theoretical lectures.
- Practical lectures.

66802 - Techniques of written expression in Spanish

- Individual work.
- Personal study.
- Assessment activities.

5.3.Program

1. Spanish as a historical language. The Spanish-speaking community. Varieties of Spanish. The exemplary rule: exemplary rules in Spanish.

2. Written Spanish.

2. 1. Linguistic correction.

2. 1. 1. Orthography.

2. 1. 1. 1. Accentuation.

2. 1. 1. 2. Punctuation.

2. 1. 1. 3. The use of abbreviations, capitals and acronyms.

2. 1. 1. 4. Other orthographical questions.

2. 1. 2. Grammatical correction.

2. 1. 2. 1. Normative questions regarding determiners, the noun, pronouns, the adjective, the verb, the adverb, the preposition and the conjunction.

2. 1. 2. 2. Syntactic errors in sentence construction.

2. 1. 2. 3. Common errors in the use of vocabulary.

2. 2. Style in language.

2. 2. 1. The writing process. The organisation and expression of information.

2. 2. 1. 1. The organisation of ideas (the process of selecting, organising and developing contents). The architecture of the sentence, the coherence of the paragraph and the structure of the text. Textual markers.

2. 2. 1. 2. Questions of style (internal rhymes, lexical poverty, inexpressive use of adjectives, hyperbaton, ambiguity, the gerund, redundancies, etc.).

3. Fundamental sources of linguistic information.

66802 - Techniques of written expression in Spanish

5.4.Planning and scheduling

See the academic calendar of the University of Zaragoza (<http://academico.unizar.es/calendario-academico/calendario>) and the website of the Faculty of Philosophy and Arts (*Schedule of classes* : <https://fyl.unizar.es/horario-de-clases#overlay-context=horario-de-clases>; Examination schedule: <https://fyl.unizar.es/calendario-de-examenes#overlay-context=>)

More information will be provided on the first day of class.

5.5.Bibliography and recommended resources

- BB** Alarcos Llorach, Emilio. Gramática de la lengua española / Emilio Alarcos Llorach . [1a. ed.] Madrid : Espasa Calpe, 1999
- BB** Comes, Prudenci. Técnicas de expresión-I : guía para la redacción y presentación de trabajos científicos, informes técnicos y tesinas / Prudenci Comes . 2ª ed. Vilassar de Mar, Barcelona : Oikos-tau, 1974
- BB** Gómez Torrego, Leonardo. Hablar y escribir correctamente : Gramática normativa del español actual / Leonardo Gómez Torrego . Madrid : Arco Libros, 2006
- BB** Gómez Torrego, Leonardo. Las normas académicas : últimos cambios / Leonardo Gómez Torrego. Madrid : SM, 2011
- BB** Gómez Torrego, Leonardo. Ortografía de uso del español actual / Leonardo Gómez Torrego . Madrid : SM, D.L. 2000
- BB** Gramática descriptiva de la lengua española / dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte ; preambulo de Fernando Lázaro Carreter ; índices a cargo de Ma Victoria Pavón Lucero . 1a. ed. Madrid : Espasa, 1999
- BB** Libro de estilo / El País . 16a. ed. [Madrid] : El País, 2002
- BB** Libro de estilo de ABC / prólogo de Fernando Lázaro Carreter ; epílogo de Luis María Ansón . [1a. ed., 2a. reim.] Barcelona : Ariel, 1993
- BB** Manual de español urgente / Agencia EFE . 18ª ed. corr. y aum. Madrid : Cátedra, 2008
- BB** Manual práctico de escritura académica / Estrella Montolío (coordinadora), Mar Garachana y Marisa Santiago . 1a. ed. Barcelona : Ariel, 2000
- BB** Normas y usos correctos en el español actual / Milagros Aleza Izquierdo (coordinadora) ; Marta Albelda Marco, Adrián Cabedo Nebot ... [et al.] . Valencia : Tirant Lo Blanch, 2010
- BB** Nueva gramática de la lengua española /

66802 - Techniques of written expression in Spanish

- Real Academia Española, Asociación de Academias de la Lengua Española . Madrid : Espasa Calpe, 2009
- BB** Ortografía de la lengua española / Real Academia Española. Ed. rev. Madrid : Espasa, [2002]
- BB** Reyes, Graciela. Cómo escribir bien en español : Manual de redacción / Graciela Reyes . Madrid : Arco/libros, 1998
- BB** Saber escribir / Jesús Sánchez Lobato (coord.) . 1ª ed. Madrid : Aguilar, 2006
- BB** Sarmiento González, Ramón. Manual de corrección gramatical y de estilo : español normativo, nivel superior / Ramón Sarmiento . 1a. ed. Madrid : SGEL, 1997
- BB** Seco, Manuel. Gramática esencial del español / Manuel Seco . 4ª ed., 7ª reimp Madrid : Espasa Calpe, 2011
- BB** Serafini, María Teresa. Cómo se escribe / María Teresa Serafini . 1a ed., 2a reimpr. Barcelona : Paidós, 1998